

Kakamigahara English News

May Spotlights:

- Car tax
- ➤ Places for counseling services
- Zazen experience

Kankoukouryuka/KIA Contact Info:

504-0912 Kakamigahara City, Naka Sakura Machi 2-186

Sangyo Bunka Center 6F

Monday~Friday $8:30 \sim 17:00$

Phone 058-383-1417 090-3557-3160

E-mail <u>exchange@city.kakamigahara.gifu.jp</u>

Website <u>www.kia1986.org</u>

Facebook <u>@kiakakamigahara</u>

English translation services 8:30-16:30 M-F

(Closed national holidays)

* If you'd like to recieve this newsletter monthly, please call us

る

V

が~

Evening/Holiday Hours (April-Sept.) 夜・やすみの日の そうだん (4~9月)

Municipal Tax Office						
Holiday (9:00 ~ 12:00)	4/14	5/18	6/16	7/20	8/18	9/7
Evening (17:15 ~	4/15	4/16	5/16	5/17	6/17	6/18
20:00)	7/18	7/19	8/19	8/20	9/5	9/6
Location	Tax Division (City Hall 2F)					
TEL	058-383-4773					

National Health Insurance							
Holiday	(9:00 ~ 12:00)	4/14	5/18	6/16	7/20	8/18	9/7
Evening	(17:15 ~	4/11	4/25	5/9	5/23	6/13	6/27
19:00)		7/11	7/25	8/8	8/22	9/12	9/26
Location		Medical Insurance Division (City Hall 1F)					
TEL		058-383-1112					

Please enter from the northeast entrance of the city office.

Child Health Checks for June / 6月の子どものけんこうしんさ

Place: Sogo Fukushi Kaikan (Those living in Naka, Kawashima, Sohara, and Inaba)

Higashi Hoken Soudan Center (Those living in Unuma)

Hours: 13:00~ (Depends on the person; please confirm.)

Sign Up (same day) $8:30 \sim 12:50$ Online reservation

 $8:\!30\sim12:\!50\,\mathrm{At}$ the Sogo Fukushi Kaikan or Higashi Hoken Soudan Center

(in person)

 $13:00 \sim 13:30$ Telephone reservation

https://park.paa.jp/ park2/clinics/3330

Bring "WAKABA" file (Until 1 year, 6 months), Maternity book, Questionanaire and bath towel.

Please call if you cannnot make the designated date. Checks take about 2 hours.

4 Months			
Date	Location	Birthdate	
6 / 4 (Tue)		2024 / 1 / 1 ~ 15	
6/5 (Wed)	Sogo Fukushi Kaikan	2024 / 1 / 16 ~ 31	
6 / 10 (Mon)	Higashi Hoken Soudan Center	2024 / 1 / 1 ~ 31	

11 Months			
Date	Location	Birthdate	
6 / 27 (Thu)	Sogo Fukushi Kaikan		
6 / 28 (Fri)	Higashi Hoken Soudan Center	2023 / 7 / $1\sim31$	

1 Year, 6 Months			
Date	Location	Birthdate	
6 / 11 (Tue)		2022 / 11 / 1 ~ 14	
6 / 12 (Wed)	Sogo Fukushi Kaikan	$2022 / 11 / 15 \sim 30$	
6 / 17 (Mon)	Higashi Hoken Soudan Center	2022 / 11 / 1 ~ 30	

As there is a dental check, be sure to brush your child's teeth before coming.

3 Years			
Date	Location	Birthdate	
6 / 21 (Fri)		2021 / 4 / 1 ~ 15	
6 / 24 (Mon)	Higashi Hoken Soudan Center	2021 / 4 / 16 ~ 30	
6 / 25 (Tue)		2021 / 4 / 1 ~ 13	
6 / 26 (Wed)	Sogo Fukushi Kaikan	2021 / 4 / 14 ~ 30	

^{*}Please bring the urine sample and eye/ear questionnaire to the exam.

Health Management Division 058-383-1116 / Higashi Hoken Sodan Center 058-379-7888

Car and Motorcycle Taxes / 自動車や バイクの 税金

Tax time is here, so you will be receiving a payment slip in the mail. Taxes are due May 31. For more information please contact the relevant office below:

Kei Car Tax (Kei vehicles/ Motorcycles) \Rightarrow Kakamigahara City Hall Tax Office **058-383-4703**

Car Tax (Other than Kei vehicles) ⇒ Prefectural Car Tax Office **058-279-3781**



こま

そうだん

ばしょ

Where to Find Counseling Services When in Need / 困ったときに相談できる場所

Here are places where you can seek advice when you are in trouble. They are all confidential, so you can speak to them with confidence.

Family Counseling	For issues about your family (Spouse/Child)	Mondays 9:00 ~ 16:00	
Police/Safety Counseling	For issues relating to an accident /injury	1st and 3rd Tuesday (monthly) 9:00 ~ 12:00	
Legal Counseling *1	For legal issues	Tuesdays	
(Lawyer)	* Up to 20 min. * up to 7 people a day	13:00 ~	
Consumer/Lifestyle	P. 1. 10. 14. 0	Mon,Wed,Thu, Fri	
Counseling	Purchased Goods/ · Contract issues	10:00 ~ 17:00	
Issues troubling you in daily life		Wed, Thu, Fri	Citizen's
General Consultation	(Legal matters)	9:00 ~ 16:00	Counseling Room
For matters such as Apartment/House/Land		First Wednesday (Monthly)	City Hall Low-rise building, 2F
Real Estate/ property troubles.		9:00 ~ 12:00	058-383-1884
		4th Thursday (Monthly)	
Women's Counseling	For issues such as Divorce/ Domestic	14:00 ~	
*1 (Female Lawyer)	Violence	*If a national holiday, the	
	* Up to 20 min. * up to 6 people a day	date will be 3rd Thursday)	
Labor / Social		2nd Friday (monthly)	
Insurance Counseling	Insurance Counseling For issues dealing with work/employment		
Human Rights	Issues dealing with discrimination, bullying,	1st Friday (monthly)	
Consultations	etc.	13:00 ~ 16:00	

*1 Please call the day before from 10:00 AM to make a reservation. If the day before is a national holiday, please call in the morning of the day you wish to seek consultation.

すいしんか

Places for Counseling When in Need / 困ったときに相談できる場所

	T	
Consultation for National and Social Pension	M~F	Citizen's Division (City Hall)
Schemes	9:00 ~ 16:00	058-383-1113
Issues such as child education problems,	M~F	CLOVER (City Hall)
Young Carers, etc,	8:30 ~ 17:15	058-383-7203
Issues during pregnancy	M~F	CLOVER (City Hall)
Issues after giving birth/child raising	8:30 ~ 17:15	058-383-7204
Single parent living situation problems Domestic violence, Worries, etc.	M~F 8:30 ~ 17:15	Children and Family Support Division (City Hall) 058-383-7217
For isues with school For children's worries and conserns	Tue~Sat 9:00 ~ 17:00	Education Center (Chuo Library 4F) 058-383-7290
Counseling for children not wanting to attend school, child/parent worries and concerns	M~F 9:00 ~ 16:00	Shonen Center (Sangyo Bunka Center 7F) 058-389-3700
Counseling about life issues for those over 65	M~F 8:30 ~ 17:15	Elderly Welfare Division (City Hall) 058-383-1779
Counseling for Welfare services, living, work.	M~F 8:30 ~ 17:15	SMILE (City Hall) 058-389-7111
Consultations available in Portuguese, English, Vietnamese * Other languages via device	M~F 8:30 ~ 17:15	International Exchange Salon (Sangyo Bunka Center 6F) 058-383-1417
Counseling for issues related to traffic accidents	M~F 8:30 ~ 17:00	Prefectural Resident's Living Consultation Center (Fureai Kaikan)
	Issues such as child education problems, Young Carers, etc, Issues during pregnancy Issues after giving birth/child raising Single parent living situation problems Domestic violence, Worries, etc. For isues with school For children's worries and conserns Counseling for children not wanting to attend school, child/parent worries and concerns Counseling about life issues for those over 65 Counseling for Welfare services, living, work. Consultations available in Portuguese, English, Vietnamese * Other languages via device Counseling for issues related to traffic	Schemes 9:00 ~ 16:00 Issues such as child education problems, M~F Young Carers, etc, 8:30 ~ 17:15 Issues during pregnancy M~F Issues after giving birth/child raising 8:30 ~ 17:15 Single parent living situation problems M~F Domestic violence, Worries, etc. 8:30 ~ 17:15 For isues with school Tue~Sat For children's worries and conserns 9:00 ~ 17:00 Counseling for children not wanting to attend school, child/parent worries and concerns 9:00 ~ 16:00 Counseling about life issues for those over 65 Counseling for Welfare services, living, work. Consultations available in Portuguese, M~F English, Vietnamese * 0ther languages via device Counseling for issues related to traffic M~F

Nihongo de Hanasou (Zazen)/にほんごではなそう (坐禅体験)

Please join us (Nihongou de Hanasou) in June to experience Zazen meditation!

Date/Time: June 12 (Wed) $18:45 \sim 21:00$

Place Zuiganji Temple (∓ 504 -0011 Naka Kitabora Cho 1-325)

** Please come to the Sangyo Bunka Center's Lobby

We will go to Zuiganji temple by bus.

Reservations: TEL: 058-383-1426

e-mail <u>kia@city.kakamigahara.gifu.jp</u>

かかみがはらこくさいきょうかい







To sign up

Kakamigahara International Association (KIA) / 各務原国際協会(KIA) 058-383-1426